

وهو يرطب الشعر ويصقله واهل الهند يجعلون في رؤوسهم
 زيت السمسم ويسمونهُ السيراج ويغسلون الشعر بعده بالطفل
 فينعم للجسم ويصقل الشعر ويظيله وبذلك طالت لحي اهل
 الهند ومن سكن معهم وكانت مدينة الترمذ القديمة مبنية
 على شاطئ جيجون فلما خربها تنكيز بنيت هاذة الحديثة على
 ميلين من النهر وكان نزولنا بها بزواية الشيخ الصالح عزيزان
 من كبار المشايخ وكرماتهم كثير المال والرباع والبساتين يُنفق
 على الوارد والصادر من ماله واجتمعت قبل وصولي الى هذه
 المدينة بصاحبها علاء الملك خذاوند زادة وكتب لي اليها
 بالضيافة فكانت تُحمل الينا ايام مقامنا بها في كل يوم ولقيت

petit vase et se lave la tête avec ce lait, qui rafraîchit les che-
 veux et les rend lisses. Les habitants de l'Inde emploient
 pour leurs cheveux l'huile de sésame, qu'ils appellent *assi-
 râdj* (*chîrâdj*). Après quoi, ils lavent leur tête avec de la terre
 glaise. Cela fait du bien au corps, rend les cheveux lisses
 et les fait pousser. C'est par ce moyen que la barbe des ha-
 bitants de l'Inde et des gens qui demeurent parmi eux de-
 vient longue.

L'ancienne ville de Termedh était bâtie sur le bord du
 Djeïhoûn. Lorsque Tenkîz l'eut ruinée, la ville actuelle fut
 construite à deux milles du fleuve. Nous y logeâmes, dans
 l'ermitage du vertueux cheïkh 'Azîzân, un des principaux
 cheïkhs et des plus généreux, qui possède beaucoup d'ar-
 gent, ainsi que des maisons et des jardins, dont il dépense
 le produit à recevoir les voyageurs. Je joignis, avant mon
 arrivée dans cette ville, son prince 'Alâ elmulc Khodhâwend
 Zâdeh. Il y envoya l'ordre de me fournir les provisions dues
 à un hôte. On nous les apportait chaque jour, pendant le
 temps de notre résidence à Termedh. Je rencontrai aussi le